

权威典藏版



XILA SHENHUA QUANJI
希腊神话全集

4

[德]洛·泼莱勒◎著 曹乃云◎译

21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

希腊神话全集

XILA SHENHUA QUANJI



佩勒洛封·····	5
佩勒洛封的祖父西绪福斯 ·····	5
佩勒洛封和命运巨测的书信 ·····	10
佩勒洛封降伏佩伽索斯，杀了女妖齐迈拉 ·····	12
其他的英雄事迹 ·····	20
真相大白 ·····	22
佩勒洛封的悲惨结局 ·····	25
默拉姆珀斯 ·····	27
雅典的大英雄特修斯·····	38
特修斯的诞生 ·····	38
特修斯在前往雅典途中的险遇 ·····	44
在雅典 ·····	52
抵抗帕拉斯父子 ·····	57
玛拉通的公牛 ·····	59
一件残酷的礼物 ·····	62
弥诺陶洛斯 ·····	69
返程 ·····	76

雅典国王	81
平静地落幕	88
阿埃阿科斯和佩琉斯	99
佩琉斯和他的动荡命运	107
跟阿塔兰特的摔跤比赛	110
佩琉斯前去围猎	112
佩琉斯和特提斯的婚礼	118
围捕卡律冬的野猪	126
阿塔兰特和梅雷阿格尔	126
闻名于世的围猎	128
梅雷阿格尔的悲惨结局	133
阿塔兰特和梅兰尼翁	138
阿耳戈英雄	140
佛里克索斯和赫勒	140
穿着轻便凉鞋的男子	154
前往柯尔奇斯的途中	184

希腊神话全集

XILA SHENHUA QUANJI

4

 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

佩勒洛封·····	5
佩勒洛封的祖父西绪福斯 ·····	5
佩勒洛封和命运巨测的书信 ·····	10
佩勒洛封降伏佩伽索斯，杀了女妖齐迈拉 ·····	12
其他的英雄事迹 ·····	20
真相大白 ·····	22
佩勒洛封的悲惨结局 ·····	25
默拉姆珀斯 ·····	27
雅典的大英雄特修斯·····	38
特修斯的诞生 ·····	38
特修斯在前往雅典途中的险遇 ·····	44
在雅典 ·····	52
抵抗帕拉斯父子 ·····	57
玛拉通的公牛 ·····	59
一件残酷的礼物 ·····	62
弥诺陶洛斯 ·····	69
返程 ·····	76

雅典国王	81
平静地落幕	88
阿埃阿科斯和佩琉斯	99
佩琉斯和他的动荡命运	107
跟阿塔兰特的摔跤比赛	110
佩琉斯前去围猎	112
佩琉斯和特提斯的婚礼	118
围捕卡律冬的野猪	126
阿塔兰特和梅雷阿格尔	126
闻名于世的围猎	128
梅雷阿格尔的悲惨结局	133
阿塔兰特和梅兰尼翁	138
阿耳戈英雄	140
佛里克索斯和赫勒	140
穿着轻便凉鞋的男子	154
前往柯尔奇斯的途中	184

佩勒洛封

佩勒洛封的祖父西绪福斯

科林特有个大英雄名叫佩勒洛封。当他驾着长着双翼的神马在天空翱翔时，多少人不由得像着了迷一样，无限钦佩他的英雄气概。

当然，谈及佩勒洛封时，人们也不会忘掉他的祖父西绪福斯。那是一个不容忘怀的名字，因为他是人间世无比聪明、无比狡猾的人。

西绪福斯是阿埃俄洛斯的儿子，缔造了科林特王国，是王国的第一任国王。

西绪福斯并没有动用奸诈的计谋，他是一个善良而又正直的国王。可是，他在死后却受到严厉的惩罚。那是他胆大妄为，欺骗众神仙的结果。

事情缘于西绪福斯决定建造一座城市，他看好了地点，选定在伯罗奔尼撒半岛和希腊大陆相连的地方。这为他实现自己的意图提供了极其优越的条件。

新城可以拥有两座港口和码头，一座码头位于科林特海湾，

另一座港口便在沙洛尼海边。此外，附近还有一座山坡，山坡上可以兴建城堡，一旦发生战争时，便能用来保护居民。

可是也有意想不到的困难，主要就是没有淡水，无法供应人们吃喝。

西绪福斯央求河神阿索甫斯，希望送给他一处淡水泉源。

“你给我什么报酬？”阿索甫斯问道。

“我没有什么可以给你的。可是谁知道呢，说不定在哪一天你迫切需要我的帮助，我会成为你的朋友。”

阿索甫斯对他的回答表示满意，便用手杖往地面上敲了敲。西绪福斯惊讶地看到眼前的地面上果然冒出一股清泉。

阿埃俄洛斯的儿子见状，心中大喜，当即便决定在此建造城市。他在临近的山坡间兴造了阿克洛包利斯卫城。

事过不久，宙斯来到科林特王国，他是主管神仙和凡人的神仙之父。宙斯领着阿埃琪纳，阿索甫斯的女儿。他是把姑娘劫持来的。

西绪福斯极其恭敬地接待了神仙之父。宙斯和阿埃琪纳在科林特王宫里欢度一个良宵。

第二天，宙斯领着姑娘阿埃琪纳刚刚离开，阿索甫斯便接踵而来，他是前来寻找女儿的。

阿索甫斯见到西绪福斯时，便小心翼翼地问他，是否见到或者知道姑娘阿埃琪纳的下落。

科林特的国王立刻陷入进退两难的尴尬局面。他一方面觉得

对阿索甫斯应该尽自己的心意和责任，因为阿索甫斯曾经送给他一处水源，这是科林特王国得以建立的前提和条件。可是，他也不敢想象，自己如何能够敢于违背强大的宙斯的意旨。

西绪福斯权衡再三，最后倾向于跟阿索甫斯的友谊和联盟。于是，他把谁劫持姑娘阿埃琪纳的消息说了出来。

河神阿索甫斯听到讲话时十分惊讶，便开口问道：“你难道不担心宙斯会对你施行惩罚吗？”

“哦，我会找到出路的。”西绪福斯回答。

后来，宙斯知道发生的一切，怒不可遏，十分生气。

“这个叛徒！”宙斯大声咆哮，“我要让他知道我的厉害！”宙斯立刻命令接引亡灵的舵手卡隆，让他把特林特国王的灵魂送入黑暗的阴曹地府。

聪明而又狡猾的西绪福斯知道对他的惩罚会是多么的残酷。因此，他在手上带着一根绳子，悄悄地躲藏起来，准备等候使者的莅临。

等到可怕的死神果然来到他的面前时，他也并不畏惧。他趁卡隆没有防备时，便突然朝死神冲了上去，把他捆绑结实。

时间在慢慢地过去。宙斯反复地提到，说西绪福斯这次罪有应得，必须受到惩罚了。

一天，冥王哈得斯来到奥林匹斯神仙山。“我们该如何处置西绪福斯呀？”他显得手足无措，问宙斯。

“我只治理活人，死人的事不归我管。”宙斯回答。

“是呀，可是西绪福斯现在生龙活虎的，十分健康。他还肆意地嘲笑我们。”

“他想干什么？”

“噢，这还不是重要的事。他自从抓住卡隆以后，大地上就没有死人了。没有接引亡灵的舵手，任何人都进不了我的王国了。”

宙斯听到讲话，立刻动起雷霆之怒，带来电闪雷鸣，轰隆不绝。他立刻唤来可怕的战神阿瑞斯。

“你立刻如同闪电一般飞到西绪福斯的宫殿，”宙斯吩咐战神，“那里有人扣留住了冥府的亡灵接引使者。你要解开他的绳索，帮助他摄取西绪福斯的灵魂，让使者把西绪福斯的灵魂带回哈得斯的阴曹地府。”

“让我去救援接引使者卡隆，我还可以理解。可是，我怎么帮助他干其他的活呢？人们什么时候听过，连死神都需要帮助的？”

“嗯，他这次的确需要你的帮助。去吧，按我的吩咐办事！”宙斯发出命令。

可怜的西绪福斯当然无法同时抗拒两位神仙。不久，他被押送进了阴曹地府。

他这次也预见到自己的命运，于是劝告他的妻子，在他死后不用向哈得斯祭供牺牲。

冥府国王指望有人代科林特国王祭供牺牲，可是事与愿违。西绪福斯朝他走上一步，说道：“哦，强大的冥府国王，很抱歉，我的妻子不能因为我死了特地为你提供祭品。让我回到人世阳间

去吧，我要去惩罚她。我要让她恪尽职守，然后再回来。”

哈得斯不知是计，便答应了他的请求，把西绪福斯送回阳间。西绪福斯回去以后根本没有惩罚妻子，相反却扑进妻子的怀抱，高高兴兴地跟她生活在一起，共享天年。

可是，任何人都要死一回的，西绪福斯也难以幸免，他终于死了。神仙们终于觉得机会来临，可以对他报仇雪恨了。

“我将教会他如何嘲笑众神仙！”哈得斯对宙斯说道。

当西绪福斯来到阴曹地府时，哈得斯安排他搬运比自己身体还大的石头，顺着山坡一直推着滚动上去，必须送到山顶。

科林特国王竭尽全力，想要完成这项任务。可是，每当他快要到达山顶时，石头便从他的手上滑落下来，一直滚到山谷底下。

西绪福斯连忙追下去。艰苦的劳动就得从头开始。他自己忙碌得大汗淋漓，辛苦不已。

他用双手搬动石头往前移动，有时候用肩膀顶着，有时候用膝盖夹住。他挪动石头，努力朝山峰走去，下决心完成这项任务，希望有个良好的结局。

距离山峰不远了，可是他挡不住巨石，石头又顺着山势滚落下去。

这样的劳动反复不已，对西绪福斯的折磨将无穷无尽。

西绪福斯从来没有伤害过世人，可是他却受到残酷的惩罚，那是因为他胆大妄为，得罪了神仙。

佩勒洛封和命运叵测的书信

西绪福斯被送往哈得斯王国以后，他的儿子格劳库斯继承科林特国王的宝座。格劳库斯的儿子就是了不起的大英雄佩勒洛封。

佩勒洛封开始时名叫希波诺斯。他年轻时曾为科林特地方除害，杀掉一名强盗。强盗名叫佩勒洛斯，王子希波诺斯把他杀了。人们推崇王子的英雄业绩，把王子叫做“佩勒洛斯的送命人”，在希腊语中就是佩勒洛封。

从此以后，人们反而把他原先的名字忘掉了。

佩勒洛封除掉了危害地方的强盗，科林特人欢欣鼓舞，奔走相告，他们的心情轻松了许多。可是战神阿瑞斯却为强盗护短，愤怒地要求惩罚年轻的英雄。

佩勒洛封不得不离开科林特，走到邻近的递灵斯王国。那时正值帕洛伊托斯——阿巴斯之子——治理朝廷的时代。

国王帕洛伊托斯热情地接待年轻人，竭尽待客之道，为他洗却了杀人的罪孽。

佩勒洛封忠心耿耿地为国王服务，执行国王交代的一切命令。他的勤奋让国王帕洛伊托斯十分赞许，也让他十分惊讶。

却说佩勒洛封长得漂亮，如同神仙一般美貌。国王帕洛伊托斯的妻子斯特纳波伊阿把一切全都看在眼里。

王后因为赞赏这位年轻人，不久便心生爱意，而且激情难忍，收拢不住。

一天，王后看到国王帕洛伊托斯不在宫中，心里不愿错失良机，急于要对佩勒洛封表达自己的爱意。

佩勒洛封拒绝了王后的爱情。他如何敢于欺骗国王帕洛伊托斯呢？国王待他不薄，如此友好，他怎能负恩忘义？他的高尚的情操和心意不能让他堕落下去。

王后斯特纳波伊阿却陷入万丈怒火之中，盲目的爱情顿时变成疯狂的仇恨。

她在脑子里反复盘旋的便是如何杀死这位敢于藐视自己的年轻人。于是，她怀揣祸心，急忙去找国王帕洛伊托斯。

“啊，我的夫君，我要告诉你，你真心实意接待的那个人究竟是怎样的货色，”王后语气急速地说道，“佩勒洛封曾经无耻地侮辱过我。”

国王帕洛伊托斯默默无言地望着他的妻子。他虽然十分敬重这位年轻的客人，可是也没有想到王后会说出这样的话来。

“这个人为何这般忘恩负义呀！”他大声说道。

“他不仅是忘恩负义，而且还是对我们两人的恶劣侮辱。”王后斯特纳波伊阿继续说道，“你将会看到，事情只有一个结果。你必须杀掉他，否则你就会被他杀掉。”

帕洛伊托斯听到讲话，立刻沉思起来。神仙们立下待客之道的神圣法则禁止他夺取一位客人的生命。可是，他很快找到满足妻子心愿的途径。他不需要亲自杀害佩勒洛封，只要想法让斯特纳波伊阿的父亲伊俄巴特斯动手便大功告成。伊俄巴特斯正是治

理吕喀亚的国王。

国王帕洛伊托斯想罢心思立刻起草一封送交岳父的书信，信中提到：“持信转交给你的男子试图侮辱你的女儿。鉴于这等原因，此人该死。”

帕洛伊托斯写罢书信，仔细封上，然后交给佩勒洛封，让他去给伊俄巴特斯国王送信。

无辜的年轻人不知是计，接到书信后立刻上路，昼夜兼程。不日，他来到吕喀亚王国，手持书信走到国王面前。

国王伊俄巴特斯闻听陌生人是女婿派来的信使，十分高兴，把书信搁在一旁，然后吩咐立刻为使者举办欢迎仪式。仪式隆重，一连举办了九天九夜。

佩勒洛封降伏佩伽索斯，杀了女妖齐迈拉

等到第十天，国王伊俄巴特斯终于决定打开书信，希望看看女婿帕洛伊托斯到底写了些什么。

读罢书信，他对佩勒洛封来访的欢乐立刻遁入九霄云外，一张脸变得阴沉起来。真是令人难以置信！他如此慷慨接待的年轻人竟然胆大妄为，敢于欺侮他的女儿。

不过，他也出于跟帕洛伊托斯相同的原因，没有贸然执行女婿的委托，却想出了另外的主意。

“齐迈拉是个可怕的女妖，正在这里为非作歹。”国王在第二天对佩勒洛封开口说道，“任何人都不敢与她作对。我如果也像

你一般年轻有为，我就立刻出征，去把她杀了。可是，我已经年迈力衰，实在不行了。你如此强壮，我想，你一定能为我完成重任。”

佩勒洛封欣然答应，愿意为主人尽力斩妖。国王伊俄巴特斯听到回答，心中暗喜，他终于想出个妙计，可以完成女婿的委托和心愿。因为，他相信年轻人如果遇到女妖齐迈拉，那就必死无疑，断无生还的机会。

齐迈拉是个战无不胜的可怕妖孽。她拥有三个不同的脑袋，一个脑袋状如狮子，中间的状如山羊，身体后面还有一个龙的脑袋。奇怪的是，中间的山羊脑袋会在口中吐火，是最为可怕的东西。

齐迈拉危害地方，到处撕食活人和牲口。她口吐烈火，焚烧大地和树木，让人人害怕，个个担忧。大家巴不得能够早一天除掉她。

佩勒洛封知道光靠气力和勇气是斗不过这位妖怪的，他对此深信不疑。

于是，他立刻去找智慧的预言人波吕伊多斯，向他请教对策，看看他有何指教。

“如果有人事先降伏双翼神马佩伽索斯，那么就能打败齐迈拉，”预言人说道，“双翼神马是海神波塞冬的儿子，因此拥有不朽之身。当年大英雄佩尔修斯斩下墨杜萨的脑袋时，它从墨杜萨的身体里跳出来，从此云游天下。”